

# **CURSO DE POSGRADO: LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS PARA CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES**

## **PROGRAMA**

### **FUNDAMENTACIÓN DE LA PROPUESTA**

Este curso está diseñado para atender las necesidades específicas de profesionales de las Ciencias Exactas y Naturales. Debido a que la mayoría de las investigaciones, artículos y libros de referencia de las ciencias están publicados en inglés, la lectocomprensión en este idioma se convierte en una habilidad imprescindible para acceder a las fuentes de conocimiento más actualizadas y relevantes. Adquirir esta habilidad, permitirá a los estudiantes la comunicación entre culturas, y el acceso a la producción y difusión del conocimiento científico, lo que resulta crucial para estos profesionales.

El curso se enfoca exclusivamente en el desarrollo de la habilidad de lectura comprensiva, con el objetivo de que los estudiantes puedan interpretar y comprender textos científicos y académicos en idioma inglés. La prioridad es preparar a los estudiantes para que puedan realizar una lectura efectiva y autónoma de la literatura especializada en sus respectivos campos. De esta manera, se asegura su capacidad para mantenerse al día con los avances científicos y enriquecer su formación académica y profesional.

Por lo tanto, este curso no solo fortalece la capacidad investigativa de los estudiantes, sino que también amplía su acceso a la información científica global, esencial para su desarrollo profesional.

### **OBJETIVOS**

#### *General*

- Formar lectores competentes que puedan leer, analizar e identificar estructuras de la lengua inglesa para decodificar e interpretar textos académicos y de la especialidad.

#### *Específicos*

- Usar correctamente el diccionario bilingüe;
- Inferir el significado de términos desconocidos según el contexto;
- Reconocer e interpretar la terminología propia del discurso académico y de las ciencias;

- Reconocer e interpretar estructuras y organización interna de textos en inglés;
- Reconocer e interpretar elementos de coherencia y cohesión;
- Diferenciar las estructuras gramaticales y las convenciones discursivas de las lenguas inglesa y española;
- Aplicar diferentes estrategias de lectura para obtener la idea general e información específica de un texto;
- Aplicar técnicas de traducción para poder expresar las ideas del texto original

## CONTENIDOS

### Unidad 1

Lectura, análisis e interpretación de textos expositivos con estructura descriptiva (p. ej. índices, páginas de inicio de páginas web, entre otros).

Problemática gramatical y discursiva: Multimodalidad y jerarquización de la información en el texto (ilustraciones, gráficos, tablas, colores, esquemas, tipografía, diagramación y organización del texto, entre otras). Cognados y falsos cognados. La frase nominal y su estructura (núcleo y modificadores). El sustantivo y su pluralización (formas regulares, irregulares y de origen extranjero). Sufijos y prefijos. El adjetivo y palabras en función de adjetivo. Sufijos y prefijos comunes. Grados comparativo y superlativo. Los artículos: definido e indefinido. Caso Posesivo. Uso del diccionario bilingüe de papel y en línea.

### Unidad 2

Lectura, análisis e interpretación de textos expositivos instructivos (p. ej. manuales de instrucciones, propagandas, folletos).

Problemática gramatical y discursiva: Modo imperativo. El infinitivo. El infinitivo de propósito. Verbos auxiliares modales: Relaciones lógico-semánticas y conectores lógicos: orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Marcadores de espacio y de secuencia.

### Unidad 3

Lectura, análisis e interpretación de textos expositivos con estructura descriptiva (p. ej. introducciones, definiciones, descripciones de sitios web, biografías, entre otros).

Problemática gramatical y discursiva: la oración y sus elementos (frase nominal y frase verbal) Oraciones simples y compuestas. Formas verbales: tiempos presente (Simple Present,

Present Continuos y Present Perfect): Voz pasiva. Pronombres personales, posesivos, demostrativos y objeto. Determinantes posesivos. Referencia contextual. Formas –ing. Adverbios. Relaciones lógico-semánticas y conectores lógicos: orden espacial, comparación, ejemplificación y adición. Referentes.

#### Unidad 4

Lectura, análisis e interpretación de textos expositivos con estructura narrativa (p. ej. biografías, manuales de instrucciones, manuales de usuario, artículos científicos, entre otros).

Problemática gramatical y discursiva: formas verbales: tiempos pasados (Simple Past, Past Continuos y Past Perfect) Voz pasiva. Relaciones lógico-semánticas temporales y causales y conectores lógicos. Marcadores de tiempo (adverbios, preposiciones).

#### Unidad 5

Lectura, análisis e interpretación de textos argumentativos (p. ej. artículo de opinión).

Problemática gramatical y discursiva: oraciones condicionales del tipo 0, I y II.

### SISTEMA DE EVALUACIÓN

Al finalizar cada unidad se realizará una actividad de cierre de la unidad.

Al finalizar el curso se realizará una evaluación práctica integral de carácter individual y presencial. Para aprobar el curso el estudiante deberá obtener una nota no menor a siete (7).

La modalidad será híbrida con clases presenciales y encuentros sincrónicos, y trabajo a través de un aula virtual, Google Classroom o plataforma similar.

### BIBLIOGRAFÍA

Material de trabajo teórico-práctico elaborado por las docentes.

Diccionarios bilingües

Butcher, N. (2015). Guía básica de recursos educativos abiertos (REA) (pp.53-59). París, Francia: UNESCO.

Cubo de Severino, L. (2007). *Leo pero no comprendo. Estrategias de comprensión lectora*. Córdoba: Comunicarte.

Díaz Barriga, A. (2013). *Guía para la elaboración de una secuencia didáctica*. Comunidad de conocimiento Universidad Nacional Autónoma de México.

Douglas, D. (2014). *ESP and assessment*. En Paltridge, B. y S. Starfield (Eds) *The Handbook of English for Specific Purposes*. Wiley Blackwell.

Galvis Panqueva, A.H., & Pedraza Vega, L. del C. (2013). *Desafíos del e-learning y del b-learning en educación superior. Análisis de buenas prácticas en instituciones líderes*. Centro de Innovación en Tecnología y Educación.

Murphy, R. y F. García Clemente (2008). *Essential Grammar in Use. Edición en español*. Italia: Cambridge University Press.

Nieto, C. (2010), *Manual de Gramática Inglesa Aplicada a la lecto-comprensión de textos académicos o de divulgación*.